

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/670****z 28. apríla 2016,****ktorým sa zavádza predbežný dohľad Únie nad dovozom určitých železných a oceľových výrobkov s pôvodom v určitých tretích krajinách**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách na dovozy <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 10,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 7,

po konzultácii s Výborom pre ochranné opatrenia a spoločné pravidlá na vývozy,

keďže:

- (1) Podľa článku 10 nariadenia (EÚ) 2015/478 možno predbežný dohľad Únie zaviesť v prípadoch, keď hrozí, že dovozný trend výrobku spôsobí ujmu výrobcovi Únie, a ak si to vyžadujú záujmy Únie. Článok 7 nariadenia (EÚ) 2015/755 takisto umožňuje zaviesť predbežný dohľad, ak si to vyžadujú záujmy Únie.
- (2) Európska komisia 16. marca 2016 uverejnila oznámenie, v ktorom uvádza možnosti, ako prekonať súčasné problémy, ktorým čelia európski výrobcovia ocele <sup>(3)</sup>.
- (3) Dovozy výrobkov zo železa a ocele do Únie sa medzi rokmi 2012 a 2015 celkovo zvýšili o 32 %, zo 41,8 milióna ton na 55,0 milióna ton. Počas toho istého obdobia ceny celkového dovozu ocele poklesli o 17 %. Na druhej strane vývoz výrobkov z ocele z Únie poklesol v priemere takmer o 20 %, zo 62,3 milióna ton v roku 2012 na 50,7 milióna ton v roku 2015 <sup>(4)</sup>.
- (4) Trendy sú ešte výraznejšie v prípade oceľových výrobkov, ktoré predtým podliehali predbežnému dohľadu Únie do roku 2012 <sup>(5)</sup>. Pre tieto výrobky sa dovoz počas toho istého obdobia zvýšil o 53 %, z 13,3 milióna ton v roku 2012 na 20,2 milióna ton v roku 2015, a príslušné dovozné ceny klesli v priemere o 22 % <sup>(6)</sup>.
- (5) Od prvých rokov po roku 2000 kapacity na výrobu ocele na celosvetovej úrovni výrazne vzrástli, pričom väčšina novovytvorenej kapacity bola vytvorená v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína“). Menovitá kapacita celosvetovej výroby ocele v roku 2014 sa podľa Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „OECD“) odhadovala na 2 243 milióna ton, čo je viac než dvojnásobok v porovnaní s kapacitou 1 060 miliónov ton zaznamenaných v roku 2000.
- (6) Súbežne s tým sa celkový vývoz výrazne zvýšil, predovšetkým z Číny, a to z dôvodu celkového hospodárskeho poklesu a zníženia domáceho dopytu. Viedlo to k zníženiu cien ocele na celom svete. Čína je dnes najväčším svetovým výrobcovi ocele s produkciou 822,7 milióna ton surovej ocele v roku 2014 <sup>(7)</sup>, čo predstavuje takmer polovicu celosvetovej výroby ocele. Nadmerná kapacita Číny sa odhaduje približne na 350 miliónov ton <sup>(8)</sup>. Predstavuje to približne 40 % produkcie Číny a takmer dvojnásobok celkovej ročnej výroby ocele v Únii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 16.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33.

<sup>(3)</sup> Steel: Preserving sustainable jobs and growth in Europe (Zachovanie udržateľných pracovných miest a rastu v Európe), s. 2, <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/15947>.

<sup>(4)</sup> Zdroj: Eurostat.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1241/2009 zo 16. decembra 2009, ktorým sa aktualizuje rozsah a pokračuje v predbežnom dohľade nad dovozom určitých železných a oceľových výrobkov s pôvodom v niektorých tretích krajinách (Ú. v. EÚ L 332, 17.12.2009, s. 54).

<sup>(6)</sup> Zdroj: Eurostat.

<sup>(7)</sup> Zdroj: Svetové oceliarske združenie, <https://www.worldsteel.org/media-centre/press-releases/2015/World-crude-steel-output-increases-by-1.2-in-2014.html>.

<sup>(8)</sup> Zdroj: Steel: Preserving sustainable jobs and growth in Europe (Zachovanie udržateľných pracovných miest a rastu v Európe), s. 2, <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/15947>.

- (7) Už v roku 2015 sa dostalo do Únie 10 % čínskeho vývozu, čo predstavuje viac než 30 % celkového dovozu do Únie. V dôsledku toho sa mierny nárast domáceho dopytu Únie plne pokryl dovozom. Vzhľadom na skutočnosť, že EÚ je dôležitým trhom pre oceľ z hľadiska rozsahu a ceny, je viac než pravdepodobné, že všetok prebytok výrobných kapacít ocele bude naďalej presmerovaný do Únie.
- (8) Zároveň sa nedávno značne znížil prístup na trhy tretích krajín. Vlády sa čoraz viac uchýľujú k obchodnopolitickým opatreniam v rámci reakcie na krízu globálneho oceľarskeho priemyslu a mnohé ekonomiky, ktoré predtým takéto opatrenia nepoužívali, ich teraz prijímajú. Tieto opatrenia majú rôzne formy prekážok obchodu vrátane zvýšenia cla, antidumpingových a antisubvenčných opatrení a týkajú sa trhov s významným podielom na svetovej spotrebe<sup>(1)</sup>. To ešte viac zvyšuje možnosť presmerovania obchodu s oceľou do Únie.
- (9) Oceľarský priemysel Únie zostáva svetovým lídrom v tomto segmente technologicky vysoko špecializovaných výrobkov. Konkurenčné postavenie výrobcov ocele z Únie sa však na svetovom trhu s oceľou v posledných rokoch zhoršilo. Finančná výkonnosť oceľarskeho priemyslu Únie sa v posledných rokoch skutočne rýchlo zhoršovala. Priemerná prevádzková ziskovosť je pod udržateľnou úrovňou, investície sa spomaľujú, zamestnanosť sa znižuje a sotva existuje priestor na rozširovanie. Výrobné odvetvie Únie musí čeliť vysokým nákladom na energiu a závislosti od dovážaných surovín.
- (10) Okrem toho, hoci výroba surovej ocele v Únii zostala v období rokov 2013 – 2015 pomerne stabilná a dosahovala približne 166 až 169 miliónov ton ročne, počas druhého polroka 2015 bol v porovnaní s prvým polrokom zaznamenaný výrazný pokles približne o 10 %.
- (11) Vychádzajúc z nedávnych trendov v oblasti dovozu oceľových výrobkov, zo súčasnej nejstej situácie výrobného odvetvia Únie, z pokračujúceho slabého dopytu na trhu Únie a pravdepodobnosti, že súčasná a budúca nadmerná kapacita bude presmerovaná do Únie, ak sa obnoví dopyt, existuje predpoklad hrozby ujmy pre výrobcov z Únie.
- (12) Záujmy Únie si preto vyžadujú, aby bol dovoz určitých oceľových výrobkov pod predbežným dohľadom Únie s cieľom zabezpečiť predbežné štatistické informácie umožňujúce rýchlu analýzu trendov v oblasti dovozu zo všetkých krajín, ktoré nie sú členmi EÚ. Rýchle a predvídateľné údaje o obchode sú nevyhnutné na riešenie zraniteľnosti trhu EÚ s oceľou voči náhlým zmenám na svetových trhoch s oceľou. Je to osobitne dôležité v súčasnej krízovej situácii vyznačujúcej sa neistotou, či dopyt bude štrukturálne rásť a či priemysel EÚ z toho bude skutočne profitovať.
- (13) Vzhľadom na vývoj na trhu určitých výrobkov z ocele je vhodné, aby sa rozsah predbežného dohľadu vzťahoval aj na výrobky uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.
- (14) Dobudovanie vnútorného trhu si vyžaduje zjednotenie formalít, ktoré musí podstúpiť každý dovozca do Únie bez ohľadu na miesto preclievania.
- (15) S cieľom uľahčiť zhromažďovanie údajov by uvoľnenie do voľného obehu v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, malo podliehať predloženiu dokumentu o dohľade spĺňajúceho jednotné kritériá. Táto požiadavka sa začína uplatňovať 21 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia s cieľom nebrániť prepusteniu do voľného obehu v prípade výrobkov, ktoré sú na ceste do Únie, a poskytnúť dovozcom dostatok času na vyžiadanie potrebných dokumentov.
- (16) Tento dokument by mal byť potvrdený orgánmi členských štátov na základe jednoduchej žiadosti dovozcu v rámci určitého obdobia, avšak bez toho, aby tým dovozca získal akékoľvek právo dovážať. Uvedený dokument by preto mal byť platný iba dovtedy, kým dovozné pravidlá zostanú nezmenené.
- (17) Dokumenty o dohľade vydané na účely predbežného dohľadu Únie by mali byť platné v celej Únii bez ohľadu na členský štát vydania.

<sup>(1)</sup> Zdroj: WTO: Overview of Developments in the International Trading Environment (Prehľad o vývoji v medzinárodnom obchodnom prostredí), [https://www.wto.org/english/news\\_e/news15\\_e/trdev\\_09dec15\\_e.htm](https://www.wto.org/english/news_e/news15_e/trdev_09dec15_e.htm).

- (18) Členské štáty a Komisia by si mali v čo najväčšom rozsahu vymieňať informácie získané z predbežného dohľadu Únie.
- (19) Vydávanie dokumentov o dohľade, aj keď podlieha štandardným podmienkam na úrovni Únie, má byť v právomoci vnútroštátnych orgánov.
- (20) S cieľom minimalizovať zbytočné obmedzenia a výrazne nenarušať činnosť spoločností neďaleko hraníc by sa dovoz tovaru, ktorého čistá hmotnosť nepresahuje 2 500 kilogramov, mal vyňať z uplatňovania tohto nariadenia,
- (21) Únia je hospodársky veľmi úzko integrovaná s Nórskom, Islandom a Lichtenštajnskom v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP). Okrem toho podľa Dohody o EHP členské štáty EHP zásadne neuplatňujú opatrenia na ochranu obchodu vo svojich vzájomných vzťahoch. Preto výrobky s pôvodom v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku by mali byť vylúčené z uplatňovania tohto nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Prepustenie určitých železných a oceľových výrobkov vymenovaných v prílohe I k tomuto nariadeniu do voľného obehu v Únii podlieha predbežnému dohľadu Únie v súlade s nariadením (EÚ) 2015/478 a nariadením (EÚ) 2015/755. Vzťahuje sa to na dovoz tovaru, ktorého čistá hmotnosť presahuje 2 500 kilogramov.
2. Klasifikácia výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, vychádza z colnej a štatistickej nomenklatúry Únie (TARIC). Pôvod výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa určuje v súlade s článkom 60 Colného kódexu Únie <sup>(1)</sup>.
3. Výrobky s pôvodom v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku sú z tohto pravidla vyňaté.

#### Článok 2

1. Výrobky vymenované v článku 1 sa uvoľňujú do voľného obehu v Únii až po predložení dokladu o dohľade vydaného príslušnými orgánmi členského štátu.
2. Odsek 1 sa začne uplatňovať 21 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.
3. Dokument o dohľade uvedený v odseku 1 vydávajú príslušné orgány v členských štátoch automaticky a bez poplatku a pre akékoľvek požadované množstvá, a to do piatich pracovných dní od predloženia žiadosti ktoréhokoľvek dovozcu do Únie bez ohľadu na to, kde v Únii je usadený. Táto žiadosť sa považuje za prijatú príslušným vnútroštátnym orgánom najneskôr do troch pracovných dní od jej predloženia, ak sa nepreukáže niečo iné.
4. Dokument o dohľade vydaný niektorým z orgánov vymenovaných v prílohe II platí na celom území Únie.
5. Dokument o dohľade sa vyhotovuje na tlačive, ktoré zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2015/478 alebo v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2015/755 pre dovozy z tretích krajín uvedených v prílohe I k uvedenému nariadeniu.
6. Žiadosť dovozcu musí obsahovať tieto údaje:
  - a) plné meno/názov a adresu žiadateľa (vrátane telefónnych čísel, e-mailu alebo faxových čísel a akéhokoľvek čísla, ktoré identifikuje žiadateľa u príslušného vnútroštátneho orgánu), ako aj daňové identifikačné číslo žiadateľa, ak je platcom DPH;
  - b) v prípade potreby plné meno/názov a adresu deklaranta alebo prípadného zástupcu, ktorý je menovaný žiadateľom (vrátane telefónnych čísel, e-mailu alebo faxových čísel);

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

- c) popis tovaru s uvedením:
1. obchodného názvu;
  2. kódu TARIC;
  3. miesta pôvodu a miesta odoslania;
- d) deklarovaného množstva v kilogramoch a podľa potreby aj v iných jednotkách (páry, kusy atď.);
- e) hodnoty tovaru vrátane ceny CIF na hranici Únie v eurách;
- f) nasledujúceho vyhlásenia s dátumom a podpisom žiadateľa a jeho menom napísaným paličkovým písmom: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že informácie poskytnuté v tejto žiadosti sú pravdivé a poskytnuté v dobrej viere a že som usadený(-á) v Únii.“

Dovozca predkladá aj komerčný dôkaz potvrdzujúci jeho dovozný zámer, napríklad kópiu zmluvy o predaji alebo nákupe, alebo kópiu proforma faktúry. Ak sa to vyžaduje, napríklad v prípadoch, keď tovar nebol priamo kúpený v krajine výroby, dovozca predkladá osvedčenie o výrobe vydané vyrábajúcou oceliarňou.

7. Bez toho, aby boli dotknuté možné zmeny v platných dovozných predpisoch alebo rozhodnutia prijaté v rámci určitej dohody alebo správy kvóty:

- a) obdobie platnosti dokumentu o dohľade sa týmto stanovuje na štyri mesiace;
- b) nevyužité alebo čiastočne využitú dokumenty o dohľade možno obnoviť na rovnaké obdobie.

8. Príslušné orgány môžu podľa nimi stanovených podmienok povoliť predloženie vyhlásení alebo žiadostí, ktoré treba odoslať alebo vytlačiť elektronicky. Všetky dokumenty a dôkazy sa však na požiadanie musia sprístupniť príslušným orgánom.

9. Dokument o dohľade sa môže vydať elektronickými prostriedkami, pokiaľ príslušné colné úrady majú prístup k dokumentu cez počítačovú sieť.

### Článok 3

1. Zistenie, že jednotková cena, za ktorú sa transakcia vykonáva, sa líši od ceny uvedenej v dokumente o dohľade o menej než 5 % ktorýmkoľvek smerom alebo že celkové množstvo výrobkov určených na dovoz presahuje množstvo uvedené v dokumente o dohľade o menej než 5 %, nebráni uvoľneniu príslušných výrobkov do voľného obehu.
2. Žiadosti o dokumenty o dohľade aj samotné dokumenty sú dôverné. Sú vyhradené pre príslušné orgány a žiadateľa.

### Článok 4

1. Členské štáty oznamujú Komisii podrobné údaje o množstvách a hodnotách vyjadrených v eurách, pre ktoré boli vydané dokumenty o dohľade, čo najpravidelnejšie a najaktuálnejšie, najneskôr však v posledný deň každého mesiaca.

Informácie poskytované členskými štátmi musia byť rozčlenené podľa výrobku, kódu TARIC a krajiny.

2. Členské štáty oznamujú akékoľvek odchýlky alebo prípady podvodu, ktoré odhalia, a v náležitých prípadoch dôvod, na základe ktorého odmietli udeliť dokument o dohľade.

---

Článok 5

Všetky oznámenia vydané podľa tohto nariadenia sa predkladajú Komisii elektronickou poštou v rámci integrovanej siete vytvorenej na tento účel, pokiaľ z naliehavých technických dôvodov nebude dočasne nevyhnutné využiť iný spôsob komunikácie.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje odo dňa nasledujúceho po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* až do 15. mája 2020.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. apríla 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA I

**Zoznam výrobkov podliehajúcich predbežnému dohľadu**

7207 11 14	7304
7208	7305
7209	7306
7210	7307 19 10
7211	7307 23
7212	7307 91 00
7213	7307 93 11
7214	7307 93 19
7215	7307 99 80
7216	7318 12 90
7217	7318 14 91
7219	7318 14 99
7220	7318 15 41
7221	7318 15 59
7222	7318 15 69
7223	7318 15 81
7225	7318 15 89
7226	7318 15 90
7227	7318 16 19
7228	7318 16 99
7301	7318 19 00
7302	7318 21 00
7303	7318 22 00

---

## PRÍLOHA II

**СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ**  
**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**POPIS NADLEŽNÍH NACIONALNÍH TIJELA**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**  
**ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNÍH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
Direction générale du potentiel économique  
Service des licences  
rue du Progrès 50  
B-1210 Bruxelles  
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,  
Middenstand & Energie  
Algemene Directie Economisch Potentieel  
Dienst Vergunningen  
Vooruitgangstraat 50  
B-1210 Brussel  
Fax (32-2) 277 50 63

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката и енергетиката  
дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София  
Факс: (359-2) 981 50 41  
Fax (359-2) 980 47 10

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax (420) 224 21 21 33

**DANMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Fax (45) 35 46 60 01

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax (49) 6196 90 88 00

**EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Faks: +372 631 3660

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax +353-1-631 25 62

**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής και Εμπορικής Πολιτικής  
Δ/ση Συντονισμού Εμπορίου και Εμπορικών Καθεστώτων  
Τμήμα Β': Ειδικών Καθεστώτων Εισαγωγών  
Οδός Κορνάρου 1  
GR 105 63 Αθήνα  
Τηλ.: +30 210 3286041-43  
Φαξ: +30 210 3286094  
E-mail: e3a@mnec.gr



**ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax +34-91 349 38 31

**FRANCE**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Fax (33) 153 44 91 81

**REPUBLIKA HRVATSKA**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8,  
10000 Zagreb  
Tel. (385) 1 6444626  
Fax (385) 1 6444601

**ITALIA**

Ministero dello Sviluppo Economico  
Direzione Generale per la Politica Commerciale  
DIV. III  
Viale America, 341  
I-00144 Roma  
Fax (39) 06 59 93 26 36  
E-mail: dgpci.div3@mise.gov.it

**ΚΥΠΡΟΣ**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22 37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
K. Valdemāra iela 3  
LV-1395 Rīga  
Fakss: +371-67 828 121

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Investicijų ir eksporto departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faks. +370 706 64 762

**LUXEMBOURG**

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax (352) 46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax (36-1) 336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax (356) 25 69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax (31-50) 523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft  
Abteilung C2/9 – Außenwirtschaftskontrolle  
A- 1011 Wien, Stubenring 1  
POST.C29@bmwfw.gv.at  
Fax: 01/71100/8366

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Fax (48-22) 693 40 21/693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Autoridade Tributária e Aduaneira  
Rua da Alfândega, n.o 5, r/c  
P-1149-006 Lisboa  
Fax (+ 351) 218 81 39 90

**ROMÂNIA**

Ministerul Economiei, Comerțului și Relațiilor cu Mediul de Afaceri  
Departamentul de Comerț Exterior și Relații Internaționale  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei, nr. 152, sector 1,  
București 010096  
Tel.: +40 40 10 504  
Fax: +40 40 10 594  
e-mail: dgre@dce.gov.ro

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Spodnji plavž 6C  
SI-4270 Jesenice  
Faks (386-4) 297 44 72

**SLOVENSKO**

Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovenská republika  
Fax (421-2) 43 42 39 15

**SUOMI/FINLAND**

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Sähköposti: kirjaamo@tulli.fi<mailto:kirjaamo@tulli.fi

Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
E-mail: kirjaamo@tulli.fi<mailto:kirjaamo@tulli.fi

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax (44-1642) 36 42 69

---